

Art. 34



UNI/EN ISO9001 - UNI/EN ISO14000

© 2009 - Fratelli Comunello Spa - All right reserved
Via Cassola, 64 - 36027 Rosà (VI) - Italy

11/09 Rev. 01

ITA
IMPIEGO: Piastra per carrelli.
TIPO: Piastra girevole con cuscinetto per carrelli.
SISTEMA FISSAGGIO CARICO: A fissare con apposite viti (non fornite).
MATERIALE: Acciaio zincato elettroliticamente.
RICICLO: Smaltire come materiale ferroso secondo le leggi vigenti nel paese di installazione.
PARTI SOGGETTE AD USURA: cuscinetto.
AVVERTENZE: Il costruttore si riserva di modificare senza preavviso le caratteristiche del prodotto secondo le proprie esigenze. Il costruttore non risponde di modifiche anche parziali del prodotto e le prestazioni dichiarate sono valide solo se si seguono le modalità di installazione eseguite da personale qualificato.

CARATTERISTICHE TECNICHE		
	34 MEDIO	34 GRANDE
PESO PEZZO	0,18 Kg	0,48 Kg
CARRELLI ABBINATI	2C MEDIO - 4C MEDIO	2C GRANDE - 4C GRANDE
CADENZA MANUTENZIONI		
BASSO IMPIEGO < 25 MANOVRE/GIORNO 1 ANNO*	MEDIO IMPIEGO < 50 MANOVRE/GIORNO 1 ANNO*	ALTO IMPIEGO > 50 MANOVRE/GIORNO 6 MESI*
Verificare l'usura del cuscinetto.		
Verificare il fissaggio al carrello. Verificare il fissaggio del carico.		
*Lo schema riportato è relativo ad un ambiente di lavoro normale (non ambiente marino o particolarmente aggressivo).		

FRA
UTILISATION: Platine pour chariots.
TYPE: Platine pivotante avec roulement pour chariots.
SYSTEME DE FIXAGE CHARGEMENT: A fixer avec des vis spéciales (non fournies).
MATIERE: Acier zingué électrolytiquement.
RECYCLAGE: Eliminer comme matériel ferreux selon les lois en vigueur dans le pays d'installation.
PARTIES SUJETTES A USURE: Roulement.
AVERTISSEMENT: Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques du produit selon ses propres exigences. Le constructeur ne répond pas des modifications même partielles du produit et les performances déclarées ne sont valables que si l'on respecte les modalités d'installation effectuées par du personnel qualifié.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES		
	34 MOYEN	34 GRAND
POIDS PIECE	0,18 Kg	0,48 Kg
CHARIOTS ASSORTIS	2C MOYEN - 4C MOYEN	2C GRAND - 4C GRAND
FREQUENCE ENTRETIENS		
BASSE UTILISATION < 25 MANOEUVRES/JOUR 1 AN*	MOYENNE UTILISATION < 50 MANOEUVRES/JOUR 1 AN*	HAUTE UTILISATION > 50 MANOEUVRES/JOUR 6 MOIS*
Vérifier l'usage du roulement.		
Vérifier le fixation au chariot. Vérifier le fixation du chargement.		
*Le schéma se rapporte à un milieu de travail normal (pas un milieu marin ni particulièrement agressif).		

DE
GEBRAUCH: Platte für Wagen.
TYP: Drehplatte mit Kugellager für Wagen.
BEFESTIGUNGSSYSTEM LAST: Mit geeigneten Schrauben befestigen (nicht mitgeliefert).
WERKSTOFF: Elektrolytisch verzinkter Stahl.
RECYLING: Entsorgung als Eisenschrott nach Vorgabe der am Installationsort geltenden Gesetzgebung.
VERSCHLEISSTEILE: Kugellager.
WICHTIGE HINWEISE: Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produkteigenschaften nach seinem Dafürhalten ohne Vorankündigung zu ändern. Der Hersteller haftet nicht für die am Produkt durchgeführten Änderungen. Die angegebenen Leistungen haben nur dann Gültigkeit, wenn die Installation von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt worden ist.

TECHNISCHE DATEN		
	34 MITTEL	34 GROSS
STÜCK-GEWICHT	0,18 kg	0,48 kg
PASSENDE WAGEN	2C MITTEL - 4C MITTEL	2C GROSS - 4C GROSS
WARTUNGSPLAN		
GERINGE BELASTUNG < 25 MANÖVER/TAG 1 JAHR*	MITTLERE BELASTUNG < 50 MANÖVER/TAG 1 JAHR*	HOHE BELASTUNG > 50 MANÖVER/TAG 6 MONATE*
Den Verschleiß vom Kugellager prüfen.		
Die Befestigung am Wagen prüfen. Die Befestigung der Last prüfen.		
*Die Angaben beziehen sich auf einen Standort mit normaler Belastung (nicht in der Nähe von Salzwasser oder mit besonders aggressiven Bedingungen).		

EN
USE: Plate for carriages.
TYPE: Swivel plate with bearing for carriages.
LOAD FIXING SYSTEM: For fixing with special screws (not supplied).
MATERIAL: Electrogalvanised steel.
RECYCLING: Disposal as ferrous material in accordance with the current laws in the country of installation.
PARTS SUBJECT TO WEAR: bearing.
IMPORTANT: The manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the product as required without notice. The manufacturer declines any liability for even partial modifications to the product, and the declared performance values are valid only if the installation procedures are carried out by qualified personnel.

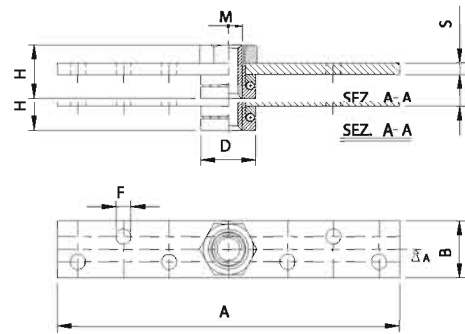
TECHNICAL CHARACTERISTICS		
	34 MEDIUM	34 LARGE
WEIGHT OF PART	0,18 Kg	0,48 Kg
COMBINED CARRIAGES	2C MEDIUM - 4C MEDIUM	2C LARGE - 4C LARGE
MAINTENANCE FREQUENCY		
LOW USE < 25 OPERATIONS/DAY 1 YEAR*	AVERAGE USE < 50 OPERATIONS/DAY 1 YEAR*	HIGH USE > 50 OPERATIONS/DAY 6 MONTHS*
Check bearing wear.		
Check fixing to carriage. Check fixing of load.		
*The scheme refers to a normal workplace (not marine or particularly aggressive environments).		

ESP
USO: Placa para carros.
TIPO: Placa giratoria con cojinete para carros.
SISTEMA FIJACIÓN CARGA: fijar con oportunos tornillos (no en dotación).
MATERIAL: Acero galvanizado por electrolisis.
RECICLAJE: Eliminar como material de hierro según las leyes vigentes en el país donde se instala.
PARTES SUJETAS A DESGASTE: cojinete.
ADVERTENCIAS: El fabricante se reserva el derecho de modificar sin aviso previo las características del producto según sus propias exigencias. El fabricante no responde por modificaciones, inclusive parciales del producto y las prestaciones declaradas son válidas sólo si se siguen las modalidades de instalación realizadas por personal cualificado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		
	34 MEDIANO	34 GRANDE
PESO PIEZA	0,18 Kg	0,48 Kg
CARROS ACOPLADOS	2C MEDIANO - 4C MEDIANO	2C GRANDE - 4C GRANDE
CADENCIA MANTENIMIENTO		
BAJO USO < 25 MANIOBRAS/DÍA 1 AÑO*	MEDIO USO < 50 MANIOBRAS/DÍA 1 AÑO*	ALTO USO > 50 MANIOBRAS/DÍA 6 MESES*
Verificar el desgaste del cojinete.		
Verificar la fijación al carro. Verificar la fijación de la carga.		
*El presente esquema es relativo a un ambiente normal de trabajo (no ambiente marino o especialmente agresivo).		

RUS
ПРИМЕНЕНИЕ: Пластика для тележек.
ТИП: Поворотная пластина с подшипником для тележек.
СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ ГРУЗА: Зафиксировать посредством специальных болтов (не поставляются).
МАТЕРИАЛ: Оцинкованная электролитическим способом сталь.
ПЕРЕРАБОТКА: Переработать, как железный материал на основе действующего законодательства страны, где производится монтаж.
ДЕТАЛИ, ПОДВЕРЖЕННЫЕ ИЗНОСУ: подшипник.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Производителю, при возникновении необходимости, сохраняет за собой право изменять характеристики изделия без предварительного уведомления. Производитель не несет ответственность за внесение полных или частичных изменений в конструкцию изделия, действительными считаются только те действия, которые были выполнены квалифицированным персоналом и в соответствии с установленными правилами монтажа.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ		
	34 МЕДИУМ (СРЕДНЯЯ)	34 ГРАНДЕ (БОЛЬШАЯ)
ВЕС 1 ЕДИНИЦЫ	0,18 кг	0,48 кг
СОВМЕСТИМЫЕ ТЕЛЕЖКИ	2C МЕДИУМ (СРЕДНЯЯ) - 4C МЕДИУМ (СРЕДНЯЯ)	2C ГРАНДЕ (БОЛЬШАЯ) - 4C ГРАНДЕ (БОЛЬШАЯ)
ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ		
РЕДКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ < 25 МАНЕВРОВ/ДЕНЬ 1 ГОД*	СРЕДНЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ < 50 МАНЕВРОВ/ДЕНЬ 1 ГОД*	ЧАСТОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ > 50 МАНЕВРОВ/ДЕНЬ 6 МЕСЯЦЕВ*
Проверить степень износа подшипника.		
Проверить крепление к тележке. Проверить крепление груза.		
* Параметры данной таблицы предусмотрены для нормального рабочего помещения (не для объектов вблизи моря или с другими агрессивными факторами).		



Art.	Code	A	B	D	F	H	M	S					
34	medium	10500505	001	150	25	Ø24	Ø6,5	23,5	M12	5	22	20	3,60
34	big	10500510	001	150	40	Ø40	Ø10,5	31	M20	8	32	20	9,60

